

DODATOK č. 1

k poistnej zmluve číslo 1009900231
uzavretej dňa 29.12.2017

KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group

Štefanovičova 4, 816 23 Bratislava, Slovenská republika

v zastúpení: Mgr. Branislav Bízik, riaditeľ agentúry pre maklérov
Martin Kučera, MBA námestník riaditeľa agentúry pre maklérov

IČO: 00 585 441
DIČ: 2020527300
IČ DPH: SK7020000746

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, Vložka číslo: 79/B
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.,
IBAN: SK25 0900 0000 0001 7512 6457

(ďalej len „poisťovateľ“)

a

SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p.

Kúpeľná 107, Dudince 962 71, Slovenská republika

v zastúpení: Ing. Marian Bubelíny riaditeľ š.p.

IČO: 00 165 506
DIČ: 2020295442
IČ DPH: SK2020295442

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, odd. Pš, Vložka číslo: 712/S
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN: SK67 0900 0000 0051 2427 4057

(ďalej len „poistený“)
(alebo ďalej aj spoločne „zmluvné strany“)

prostredníctvom spoločnosti **CONCORDE spol. s r.o.**, v súlade s ustanoveniami zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 788 a nasledujúcich ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, uzatvárajú tento Dodatok č. 1 (ďalej len „dodatok“).

I. Predmet dodatku

1. Zmluvné strany prejavili po vzájomnej dohode vôľu, odstrániť týmto dodatkom drobné chyby v písaní a v počítaní, ktoré sa vyskytli v Poistnej zmluve č. 1009900231, ktorá bola uzavretá medzi poisťovateľom a poisteným dňa 29.12.2017, (ďalej len „zmluva“), takto:

- a) text zmluvy medzi úvodným textom „Návrh Poistnej zmluvy číslo 1009900231“ a záverečným textom „V Dudinciach dňa: 29.12.2017“ sa celý vypúšťa a nahradzuje sa novým textom, ktorý znie:

„Doba poistenia : od 01.01.2018 (00:00 h) do 31.12.2021 (24:00 h)

KOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance Group

Štefanovičova 4, 816 23 Bratislava, Slovenská republika

v zastúpení: Mgr. Branislav Bízik, riaditeľ agentúry pre maklérov
Martin Kučera, MBA námestník riaditeľa agentúry pre maklérov

IČO: 00 585 441
DIČ: 2020527300
IČ DPH: SK7020000746

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, Vložka číslo: 79/B
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.,
IBAN: SK25 0900 0000 0001 7512 6457

(ďalej len „poisťovateľ“)

a

SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š.p.

Kúpeľná 107, Dudince 962 71, Slovenská republika

v zastúpení: Ing. Marian Bublíný riaditeľ š.p.

IČO: 00 165 506
DIČ: 2020295442
IČ DPH: SK2020295442

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, odd. Pš, Vložka číslo: 712/S
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN: SK67 0900 0000 0051 2427 4057

(ďalej len „poistený“)
(alebo ďalej aj spoločne „zmluvné strany“)

uzavierajú

prostredníctvom spoločnosti **CONCORDE spol.s r.o.**

v súlade s ustanoveniami zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 788 a nasledujúcich ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov túto poisťovňu (ďalej len „zmluva“). Súčasťou zmluvy sú všeobecné poisťovné podmienky (ďalej len „VPP“), osobitné poisťovné podmienky (ďalej len „OPP“), zmluvné dojednania, prílohy a vložky, ktoré upravujú jednotlivé druhy poistenia, na ktorých sa zmluvné strany v tejto zmluve dohodli.

Vložka č. 1
k návrhu poisťnej zmluvy

Doba poistenia
od **01.01.2018 (00:00 h)**
do **31.12.2021 (24:00 h)**

č. 100 - 9900231

ŽIVELNÉ POISTENIE

1. Poistenie sa vzťahuje na:

- a) Súbor nehnuteľného majetku - budov, hál, stavieb a ich súčastí, vedený v účtovnej evidencii poisteného, **na časovú cenu**, na agregovanú poistnú sumu **7 600 000 EUR**
- b) Súbor hnutelného majetku - výrobných a prevádzkovo-obchodných zariadení vrátane DHM, inventáru a dopravných prostriedkov bez EČV, vedený v účtovnej evidencii poisteného, **na novú cenu**, na agregovanú poistnú sumu **1 500 000 EUR**
- c) Súbor zásob vedených v účtovnej evidencii poisteného, **na novú cenu**, na agregovanú poistnú sumu **30 000 EUR**

2. Rozsah poistenia, poistené riziká:

Pre poistenie platia a rozsah poistenia určujú VPP pre poistenie majetku (VPP MP 106) a OPP pre poistenie vecí pre prípad živelných udalostí (OPP Ž 156).

Dojednané poistné riziká sú uvedené v Článku II bod 2 OPP Ž 156 (združené živelné poistenie).

V prípade vzniku poisťnej udalosti následkom rizika „Povodeň a záplava“ sa stanovuje maximálny ročný limit plnenia pre jednu a všetky škody vo výške **1 659 696 EUR** so spoluúčasťou **3 319 EUR**.

3. Adresa rizika:

Pre bod 1. písm. a) - c): Kúpeľná 107, Dudince

4. Sadzby a podklady pre výpočet poistného:

	Poistná suma v EUR	Sadzba v %	Spoluúčasť v EUR	Ročné poistné v EUR
a)	7 600 000 EUR	0,517	500,00	3 929,20
b)	1 500 000 EUR	0,517	500,00	775,50
c)	30 000 EUR	0,517	500,00	15,51
Celkové ročné poistné				4 720,21

Vložka č. 2
k návrhu poisťnej zmluvy

Doba poistenia
od **01.01.2018 (00:00 h)**
do **31.12.2021 (24:00 h)**

č. 100 - 9900231

POISTENIE PRE PRÍPAD ODCUDZENIA

1. Poistenie pre prípad odcudzenia sa podľa článku II. bod 1. OPP OV 206 vzťahuje na:

- a) Súbor stavebných súčastí nehnuteľného majetku - budov, hál a stavieb, vedený v účtovnej evidencii poisteného, **na novú cenu**, na **prvé riziko**, na agregovanú poistnú sumu **10 000 EUR**
- b) Súbor hnutelného majetku - výrobných a prevádzkovo-obchodných zariadení vrátane DHM, inventáru a dopravných prostriedkov bez EČV, vedený v účtovnej evidencii poisteného, **na novú cenu**, na **prvé riziko**, na agregovanú poistnú sumu **10 000 EUR**

2. Poistenie pre prípad vandalizmu sa podľa článku II. bod 2. písm. a) OPP OV 206 vzťahuje na:

- a) Súbor stavebných súčastí nehnuteľného majetku - budov, hál a stavieb, vedený v účtovnej evidencii poisteného, **na novú cenu**, na **prvé riziko**, na agregovanú poistnú sumu **10 000 EUR**

3. Rozsah poistenia, poistené riziká:

Pre poistenie platia a rozsah poistenia určujú VPP pre poistenie majetku (VPP MP 106) a OPP pre poistenie pre prípad odcudzenia alebo vandalizmu (OPP OV 206).

Spôsob zabezpečenia poistených vecí pre prípad odcudzenia je uvedený v:

- ZD SZ - 2 - Zmluvné dojednania pre poistenie vecí pre prípad odcudzenia alebo vandalizmu, spôsoby zabezpečenia.

V prípade poistenia rizika odcudzenie, je predmet poistenia automaticky krytý aj na riziko vandalizmus - páchatel' zistený do limitu 1 000 EUR.

4. Adresa rizika:

Pre bod 1. písm. a) - b): Kúpeľná 107, Dudince
Pre bod 2. písm. a): Kúpeľná 107, Dudince

5. Sadzby a podklady pre výpočet poistného:

	Poistná suma v EUR	Sadzba v ‰	Spoluúčasť v EUR	Ročné poistné v EUR
1.a)	10 000 EUR	4,00	500,00	40,00
1.b)	10 000 EUR	4,00	500,00	40,00
2 a)	10 000 EUR	8,00	500,00	80,00
Celkové ročné poistné:				160,00

POISTENIE ZODPOVEDNOSTI ZA ŠKODU

1. Poistenie sa (základné poistenie):

- a) vzťahuje na všeobecnú zodpovednosť za škodu - zodpovednosť poisteného za škodu, ktorá vznikne inému v súvislosti s činnosťou poisteného na základe Výpisu z Obchodného registra Slovenskej republiky platného v čase dojednania poistenia (príloha č. 1 zmluvy), ak poistený zodpovedá za škodu v dôsledku svojho konania alebo vzťahu v dobe trvania poistenia. Toto poistenie sa vzťahuje aj na zodpovednosť poisteného za škodu vzniknutú následnou finančnou škodou vyplývajúcou zo škody na zdraví alebo na veci (ušlý zisk). Poistná suma pre poistenie všeobecnej zodpovednosti sa dojednáva vo výške 200 000,00 EUR
- b) vzťahuje na zodpovednosť za škodu spôsobenú vadou výrobku a vadne vykonanou prácou. Toto poistenie sa dojednáva na poistnú sumu spoločnú pre poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu uvedenú v bode 1 písm. a). toto poistenie sa nevzťahuje na škodu spôsobenú pri výkone profesnej činnosti poisteného (výkon slobodného povolania, poskytnutie zdravotnej starostlivosti, ...)

Hornou hranicou plnenia za jednu poistnú udalosť v jednom poistnom období z vyššie uvedeného poistenia je poistná suma uvedená v tomto bode v písm. a) a zároveň hornou hranicou plnenia za všetky poistné udalosti v jednom poistnom období je jednonásobok tejto poistnej sumy.

2. Poistenie (pripoistenie) sa:

- a) vzťahuje na zodpovednosť za škodu spôsobenú na veciach, ktoré poistený prevzal za účelom spracovania, opravy, úpravy, predaja, úschovy, uskladnenia alebo poskytnutia odbornej pomoci. Toto poistenie sa vzťahuje aj na motorové vozidlá a dojednáva sa vo výške 16 600,00 EUR ako sublimit k poistnej sume uvedenej v bode 1 písm. a) tejto vložky.
- b) vzťahuje na zodpovednosť za škodu spôsobenú pracovným úrazom vrátane nárokov na náhradu vynaložených nákladov za poskytnutú zdravotnú starostlivosť, nemocenské poistenie a dôchodkové zabezpečenie vzniknutých z toho istého dôvodu (regresy Sociálnej a zdravotných poisťovní). Toto poistenie sa dojednáva vo výške 15 000,00 EUR ako sublimit k poistnej sume uvedenej v bode 1 písm. a) tejto vložky.

Hornou hranicou plnenia za jednu a všetky poistné udalosti v jednom poistnom období je suma dojednaná ako sublimit k poistnej sume uvedenej v tomto bode v príslušnom písmene.

Celkové poistné plnenie za všetky poistné udalosti v jednom poistnom období z poistenia uvedeného v bode 1 a v bode 2 nesmie presiahnuť jednonásobok poistnej sumy uvedenej v bode 1 písm. a).

3. Územná platnosť poistenia:

Poistenie sa vzťahuje na poistné udalosti, ktoré boli spôsobené a pri ktorých škoda vznikla na území Slovenskej republiky.

4. Rozsah poistenia, poistné riziká:

Pre poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu platia a rozsah poistenia určujú VPP ZP 606 a pre poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vadou výrobku a vadne vykonanou prácou OPP ZVV 656.

5. Sadzby a podklady pre výpočet poisťného:

1a)	Poistenie všeobecnej zodpovednosti		Spoluúčasť v EUR	Ročné poisťné v EUR
	Horná hranica plnenia v jednom poisťnom období v EUR:			
	pre jednu PU	pre všetky PU		
	200 000,00	200 000	330,00	389,36
1b)	Vada výrobku	Dojednáva sa		
	Predmety pripoistenia	Sublimit plnenia v EUR		
2a)	Cudzie veci prevzaté, vnesené	16 600	50,00	523,23
2b)	Regresy sociálnej a zdravotných poisťovní	15 000	50,00	78,30
Obchodná zľava 10% v EUR:				99,09
Zľava za ročnú platbu 3% v EUR:				26,75
Celkové ročné poisťné v EUR:				865,05

6. Zvláštne dojednania:

Súčasťou zmluvy je aj príloha č. 1 - výpis z Obchodného registra platný v dobe dojednania poistenia.

Súhrn poisťného				
Číslo vložky	Druh	Poistené áno - nie	Celková poisťná suma v EUR	Ročné poisťné v EUR
1.	Živelné poistenie	áno	9 130 000,00	4 720,21
2.	Poistenie pre prípad odcudzenia	áno	30 000,00	160,00
6.	Poistenie zodpovednosti za škodu	áno	231 600,00	865,05
Celkové ročné poisťné v EUR:				5 745,26

Platenie poisťného

1. Poistený platí poisťné na účet poisťovateľa prevodným príkazom:

IBAN účet: SK25 0900 0000 0001 7512 6457, Slovenská sporiteľňa, a.s.
 Konštantný symbol: 3558
 Variabilný symbol: 1009900231

2. Splatnosť poisťného: poisťné sa bude platiť v ročných splátkach a je splatné nasledovne:

Splátka poisťného **5 745,26 EUR** je splatná **01.01.** príslušného kalendárneho roka.

Účinnosť zmluvy

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávneným zástupcom poslednej zo zmluvných strán a účinnosť dňom, ktorý bezprostredne nasleduje po dni zverejnenia zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, najskôr však **01.01.2018.**

Hlásenie poisťných udalostí

Poisťnú udalosť poistený hlási bez zbytočného odkladu telefonicky na Centrálny dispečing škôd - tel. 0850 111 577.

Ďalšie dojednania

- Pre toto poistenie platia príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, Všeobecné poisťné podmienky (ďalej len „VPP“), Osobitné poisťné podmienky (ďalej len „OPP“) a Zmluvné dojednania uvedené vo vložkách tejto zmluvy. Všetky vymenované poisťné podmienky, zmluvné dojednania a prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a poistený svojím podpisom zmluvy potvrdzuje ich prevzatie.
- Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len číslovanými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- Poistený svojím podpisom potvrdzuje, že na všetky otázky odpovedal pravdivo a úplne. Zároveň potvrdzuje, že všetky údaje uvedené v zmluve zodpovedajú skutočnosti a zaväzuje sa oznámiť poisťovateľovi všetky zmeny údajov v poisťnej zmluve, ku ktorým dôjde v dobe trvania poistenia.
- V zmysle § 800 Občianskeho zákonníka sa dojednáva, že toto poistenie môže vypovedať poistený alebo poisťovateľ do dvoch mesiacov po uzavretí zmluvy. Výpovedná lehota je osemdeňová, jej uplynutím poistenie zanikne.
- Poisťné obdobie je 1 (jeden) kalendárny rok.
- Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli na základe ich vážnej a slobodnej vôle, ich zmluvná vôľa nebola obmedzená, ustanovenia zmluvy sú pre nich zrozumiteľné a určité,

neuzavreli ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok alebo v omyle, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju podpisujú.

7. Poistený vyhlasuje, že bol oboznámený s dôležitými zmluvnými podmienkami uzatváraného poistenia prostredníctvom Formulára o dôležitých zmluvných podmienkach uzatváranej zmluvy, s obsahom zmluvy, VPP, OPP a Zmluvnými dojednaniami, ktoré mu boli pred uzavretím zmluvy odovzdané a ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Poistený svojím podpisom potvrdzuje, že ich prevzal.
8. Zmluva je vypracovaná v troch vyhotoveniach, z ktorých poistený obdrží jedno vyhotovenie a poisťovateľ dve vyhotovenia.
9. Poisťovateľ informuje poisteného, že jeho osobné údaje spracúva podľa § 10 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v spojení s § 78 zákona č. 39/2015 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Svoj súhlas dáva v súlade s § 12 ods. 2 zákona č. 122/2013 Z.z., aby osobné údaje získané touto poisťnou zmluvou a v rozsahu tejto zmluvy poskytol poisťovateľ iným právnickým a fyzickým osobám podnikajúcim v poradenskej a/ alebo sprostredkovateľskej činnosti v oblasti poisťovníctva, ostatným subjektom a združeniam týchto subjektov podnikajúcim v poisťovníctve, zmluvným partnerom poisťovateľa (zoznam zmluvných partnerov je uverejnený na www.kooperativa.sk), iným oprávneným subjektom, do iných členských štátov EÚ, v prípade ak to bude nevyhnutné na zabezpečenie výkonu práv a plnenie povinností z tejto zmluvy.
10. Poistený prehlasuje, že mu boli vopred poskytnuté údaje v zmysle § 15 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a bol ako dotknutá osoba poučený o svojich právach uvedených v § 28 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zároveň berie na vedomie, že text poučenia je možné nájsť aj na webovej stránke poisťiteľa.
11. Poistený vyhlasuje, že peňažné prostriedky použité na poistné z tejto zmluvy sú jeho vlastníctvom a uzatvorenie tejto zmluvy vykonáva vo vlastnom mene a na vlastný účet.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že poisťovateľ nie je oprávnený postúpiť inému svoju pohľadávku vzniknutú z titulu plnenia podľa tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu poisteného. Právny úkon, ktorým budú pohľadávky poisťovateľa postúpené v rozpore s predchádzajúcou vetou, bude v zmysle príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka neplatný.
13. Zmluvné strany berú na vedomie, že poistený udelí súhlas s postúpením pohľadávky za podmienky, že bol na takýto úkon udelený predchádzajúci písomný súhlas Ministerstva zdravotníctva SR.“

II. Platnosť a účinnosť dodatku

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávneným zástupcom poslednej zo zmluvných strán a účinnosť dňom, ktorý bezprostredne nasleduje po dni zverejnenia dodatku v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

III. Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok sa vyhotovuje v troch vyhotoveniach, z ktorých poistený obdrží jedno vyhotovenie a poisťovateľ dve vyhotovenia.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok uzavreli na základe ich vážnej a slobodnej vôle, ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená, ustanovenia dodatku sú pre nich zrozumiteľné a určité, neuzavreli ho v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok alebo v omyle, dodatok si prečítali, jeho obsahu rozumejú a na znak súhlasu ho podpisujú.
3. Všetky ostatné ustanovenia zmluvy, vrátane jej príloh, ostávajú nezmenené.

V dňa

.....
pečiatka a podpis poisteného
SLOVOTHERMAE,
Kúpele Diamant Dudince, š.p
Ing. Marian Bubelíny
riaditeľ š.p.

.....
pečiatka a podpis poisťovateľa
KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s
Vienna Insurance Group
Mgr. Branislav Bízik
riaditeľ agentúry pre maklérov

.....
Martin Kučera, MBA
náместník riaditeľa agentúry pre
maklérov